

APLICACIÓ DE CRITERIS AVALUABLES DE FORMA AUTOMÀTICA

VALORACIÓ DE L'OFERTA ECONÒMICA DELS DIFERENTS LICITADORS PRESENTATS A LA LICITACIÓ CONVOCADA PER AQUESTA UNIVERSITAT PER:

Objecte: Prestació del servei de traducció automàtica per al domini de la Universitat de Girona en castellà i en anglès.

CPV: 79530000-8

EXP. Udg-2024-0001

Una vegada obert el sobre C que conté l'oferta econòmica, en sessió privada de la mesa de contractació en data 13 de maig de 2024, el detall de l'oferta rebuda és el següent:

<u>EMPRESA</u>	<u>PREU</u>
LINGUAESERVE IS, SA	132.525,00 €(IVA exclòs)

Amb la següent distribució per anualitats:

	<u>Base imposable</u>	<u>21% IVA</u>	<u>import total</u>
Any 2024: d'1/06/24 a 31/12/24	44.887,50€	9.426,38€ ...	54.313,88€
Any 2025: d'1/01/25 a 31/12/25	64.481,25€	13.541,06€ .	78.022,31€
Any 2026: d'1/01/26 a 31/05/26	23.156,25€	4.862,81€ ...	28.019,06€

- **EQUIP DE TREBALL:** 8 traductors/revisors acreditats de més.
- **FLEXIBILITAT EN LA IMPUTACIÓ DE COSTOS:**
Flexibilitat anual: sí
Flexibilitat mensual: sí
- **OFERTA D'HORES DE SUPORT I MANTENIMENT:**
Hores en modalitat presencial: 32 hores
Hores en modalitat virtual: 3.000 hores
- **SETMANES DE REDUCCIÓ DEL PLA D'IMPLANTACIÓ:** 7 setmanes

Com a continuació de l'acte privat d'obertura d'ofertes i aplicats els diferents criteris matemàtics publicats al plec de clàusules administratives particulars, els punts que s'atorguen al licitador són els següents:

Empreses	Criteri 2 (màxim 45 punts)	Criteri 3.1 (màxim 8 punts)	Criteri 3.2 (màxim 2 punts)	Criteri 3.3 (màxim 2 punts)	Criteri 3.4 (màxim 14 punts)	Puntuació total(màxim 71 punts)
Linguaserve Internacionalización de Servicios S.A.	45	8	2	2	14	71

La motivació és l'aplicació de les fórmules previstes en el plec de clàusules:

2. Oferta econòmica

Fins a un màxim de 45 punts.

Les ofertes obtindran la puntuació segons la següent formula:

$$Pv = \left[1 - \left(\frac{Ov - Om}{IL} \right) * VP \right] * P$$

On,

P = Punts criteri econòmic.

IL = Import de licitació.

Om=Millor oferta (preu més baix de l'element ofert per les empreses).

Ov = Oferta a valorar.

VP = Valor de Ponderació.

3. Qualificació tècnica i professional

Fins a un màxim de 26 punts

3.1 Equip tècnic de treball

Fins a un màxim de 8 punts

Es valorarà amb 1 punt cada perfil de traductors/revisors acreditat de més, fins a un màxim de 8 punts. Havent de disposar com a mínim de dos perfils en plantilla per a cada llengua de destinació de traducció i que hauran de complir les següents característiques:

- Llengua materna de destinació de les traduccions.
- Titulació universitària en Filologia, traducció i interpretació, o similar.
- Experiència mínima de 2 anys com a traductors/revisors.

L'escalat de puntuació serà el següent:

- 1 perfil de traductor/revisor de més, per tant 3 perfils en total : 1 punt
- 2 perfils de traductors/revisors de més, per tant 4 perfils: 2 punts
- 3 perfils de traductors/revisors de més, per tant 5 perfils: 3 punts
- 4 perfils de traductors/revisors de més, per tant 6 perfils: 4 punts
- 5 perfils de traductors/revisors de més, per tant 7 perfils: 5 punts
- 6 perfils de traductors/revisors de més, per tant 8 perfils: 6 punts
- 7 perfils de traductors/revisors de més, per tant 9 perfils: 7 punts
- 8 perfils de traductors/revisors de més, per tant 10 perfils: 8 punts

Caldrà acreditar documentalment cadascun dels membres de l'equip de treball (tant els dos obligatoris com els ofertats de més) mitjançant la presentació de les RNT corresponents, titulació oficial i certificacions d'empreses com aval de l'experiència.

3.2 Millores admeses: flexibilitat en la imputació de costos

Fins a un màxim de 2 punts.

- Flexibilitat en la imputació dels costos lingüístics. Ja sigui per excés o per defecte, el consum de paraules s'haurà de poder compensar més enllà del període mensual de còmput i facturació, de manera que els volums no traduïts o traduïts de més cada mes o any s'hauran de poder compensar amb el següent període. La millora s'haurà de documentar mitjançant declaració responsable especificant quina de les modalitats (mensual/annual/ambdues) ofereix i els mitjans de control que compta per fer-ho.

Es concedirà 1 punt per a cadascuna de les modalitats de flexibilitat: mensual o anual, assolint la màxima puntuació l'opció que sumi les dues modalitats (mensual i anual).

3.3 Millores admeses: oferta d'hores de suport i manteniment.

Fins a un màxim de 2 punts.

- Incorporació d'hores addicionals en concepte de suport i manteniment. Es podrà fer oferta d'una bossa d'hores anual en concepte de suport i manteniment més enllà de la fase d'arrencada. Aquest servei no tindrà cost econòmic i també s'efectuarà en condicions de flexibilitat en la imputació. La millora s'haurà de documentar mitjançant declaració responsable especificant, si escau, quina imputació d'hores correspon a modalitat presencial i quina a virtual.

Es concedirà la màxima puntuació a l'oferta més alta i la resta es calcularan proporcionalment en base a la que obtingui la màxima puntuació.

3.4 Durada del pla d'implantació

Fins a un màxim de 14 punts

El període mínim de implantació és d'1 setmana i el màxim de 2 mesos. Es valorarà la reducció de la fase de implantació sempre que es garanteixi la coherència i adequació.

Es valorarà amb 2 punts cada setmana de reducció en la durada del pla d'implantació.

Ofertes desproporcionades:

Un cop aplicat el criteri, es determina que **no hi ha oferta desproporcionada**.

Conclusió:

Considerant les valoracions del sobre B i del sobre C, la puntuació total del licitador queda com segueix:

Empreses	Criteris subjectes a judici de valor	Criteris automàtics	TOTAL
Linguaserve Internacionalización de Servicios S.A.	29	71	100

Es proposa adjudicar a l'empresa Linguaserve Internacionalización de Servicios S.A.per un import de 132.525,00 euros (IVA exclòs).

El que es fa constar als efectes que pertoquin.

Girona, a 16 de maig de 2024

Oriol Pellicer i Sabrià
Desenvolupador Servei Informàtic

Anna Cabañas Egaña
Cap del Servei de Publicacions